
Membri del cast

Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Petrice Jones	...	Scot Cavendish
Griffin Gluck	...	Gabe
Aaron Ashmore	...	Duncan Locke
Brendan Hines	...	Josh Bennett
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
Asha Bromfield	...	Zadie Wells
Jesse Camacho	...	Doug Brazelle
Liyou Abere	...	Jamie
Marium Carvell	...	Candice Whdeon
Nicole James	...	Young Erin Voss
Leishe Meyboom	...	Abby
Nicole Stamp	...	Nurse Ruth
Joy Tanner	...	Erin Voss

369
00:27:34 --> 00:27:35
Sì, va bene.

370
00:27:36 --> 00:27:37
È una delle mie specialità.

371
00:27:51 --> 00:27:52
Dice che è lì.

372
00:27:54 --> 00:27:56
Forse è colpa mia.
Gli ho dato dell'egoista.

373
00:27:56 --> 00:27:59
È stato egoista e testardo.

374
00:28:02 --> 00:28:03
Dai, basta parlare di Scot.

375
00:28:05 --> 00:28:06
Andiamo?

376
00:28:06 --> 00:28:07
Certo.

377
00:29:29 --> 00:29:31
Questo posto è fantastico.

378
00:29:32 --> 00:29:34
Adorerai il fascino del paesino.

379
00:29:34 --> 00:29:36
Sì, infatti.

380
00:29:37 --> 00:29:38
Ce l'ho nel sangue.

381
00:29:39 --> 00:29:42
Alcuni miei antenati
hanno vissuto per un po' a Matheson.

382

00:29:42 --> 00:29:43

Davvero?

383

00:29:44 --> 00:29:46

Quindi hai omesso la cosa più importante.

384

00:29:46 --> 00:29:48

Ragazzo originario
di Matheson torna a casa.

385

00:29:49 --> 00:29:51

In un posto in cui non è mai stato.

386

00:29:53 --> 00:29:57

Mia moglie amava andare
in posti più caldi quando viaggiavamo.

387

00:29:58 --> 00:29:59

È logico.

388

00:29:59 --> 00:30:01

Considerando che parti da Chicago.

389

00:30:01 --> 00:30:02

Esatto.

390

00:30:05 --> 00:30:06

Com'era?

391

00:30:08 --> 00:30:11

Jamie assomiglia molto a Nicole.

392

00:30:13 --> 00:30:15

Nessuna tolleranza per le cazzate.

393

00:30:16 --> 00:30:17

Caparbia.

394

00:30:18 --> 00:30:21

Nessuno scrupolo nel dirmi
che una mia lezione è noiosa.

395

00:30:21 --> 00:30:23
Era una mamma meravigliosa.

396

00:30:27 --> 00:30:29
Era malata?

397

00:30:34 --> 00:30:35
Incidente d'auto.

398

00:30:38 --> 00:30:39
Dio mio!

399

00:30:41 --> 00:30:42
Mi dispiace.

400

00:30:42 --> 00:30:43
Sì, beh...

401

00:30:46 --> 00:30:50
Quando perdi qualcuno così all'improvviso,

402

00:30:51 --> 00:30:53
lo sai meglio di chiunque altro,

403

00:30:54 --> 00:30:56
sono tante le cose non dette.

404

00:31:03 --> 00:31:04
Delle volte...

405

00:31:05 --> 00:31:07
Mi ritrovo a parlare con Rendell

406

00:31:09 --> 00:31:10
a voce alta.

407

00:31:14 --> 00:31:16
Sembro pazza, vero?

408

00:31:17 --> 00:31:19
Beh, se tu sei pazza, sono pazzo anch'io.

409
00:31:25 --> 00:31:30
Ok, basta storie tristi.
Fammi vedere cosa sai fare.

410
00:31:30 --> 00:31:31
Ok.

411
00:31:33 --> 00:31:34
Ok.

412
00:31:38 --> 00:31:40
Sarà molto deludente.

413
00:31:45 --> 00:31:49
Uno più insicuro ci resterebbe male
per essere stato battuto di 50 punti.

414
00:31:49 --> 00:31:51
Cinquantaquattro, ma non importa.

415
00:31:52 --> 00:31:55
Anche se hai provato a darmi
il fallo perché ero lenta a lanciare.

416
00:31:56 --> 00:31:57
Non faccio io le regole.

417
00:32:00 --> 00:32:01
Beh,

418
00:32:02 --> 00:32:03
io sono arrivata.

419
00:32:04 --> 00:32:05
Io ho parcheggiato di là.

420
00:32:13 --> 00:32:15
Mi sono divertita.

421

00:32:16 --> 00:32:17

Anche io.

422

00:32:22 --> 00:32:25

Oddio. Perché mi sento
agitata come un'adolescente?

423

00:32:26 --> 00:32:30

Beh, io ero un adolescente
l'ultima volta che ho fatto una cosa così.

424

00:32:33 --> 00:32:37

E cosa stiamo facendo esattamente?

425

00:33:20 --> 00:33:24

QUANDO SI CENA?

426

00:33:24 --> 00:33:27

TRA POCO! TI FACCIO SAPERE!

427

00:33:39 --> 00:33:41

Dove diavolo sei stata?

428

00:33:43 --> 00:33:44

Dove sono stata?

429

00:33:45 --> 00:33:48

Sono venuta a piedi
da Key House passando dal bosco

430

00:33:49 --> 00:33:50

con i tacchi.

431

00:33:51 --> 00:33:53

Ho provato a chiamare un Uber,

432

00:33:53 --> 00:33:58

ma non è venuto nessuno
perché ho un punteggio di 1,3 stelle.

433

00:34:01 --> 00:34:03

E perché sei venuta a piedi?

434

00:34:05 --> 00:34:09

Perché per colpa della caccia
al tesoro che mi hai fatto fare,

435

00:34:11 --> 00:34:13

ora, lo zio di Kinsey
ha la Chiave Ognidove.

436

00:34:13 --> 00:34:14

Ed è colpa tua.

437

00:34:26 --> 00:34:27

Non fa niente.

438

00:34:31 --> 00:34:32

Tra non molto,

439

00:34:34 --> 00:34:36

avremo l'unica chiave che ci serve.

440

00:34:38 --> 00:34:38

Grazie.

441

00:34:39 --> 00:34:40

- Hup!

- Hup.

442

00:34:41 --> 00:34:42

- È il tuo nome?

- Hup!

443

00:34:43 --> 00:34:45

Lascia che ti aiuti.

444

00:34:46 --> 00:34:47

Grazie molte, aminya.

445

00:34:49 --> 00:34:51

ZIO DUNC

LA CENA È QUASI PRONTA!

446
00:34:51 --> 00:34:52
Finalmente!

447
00:34:52 --> 00:34:54
- Sono un Gelfling.
- Sto morendo di fame.

448
00:35:06 --> 00:35:09
Ah ah, Tyler. Molto divertente!

449
00:35:32 --> 00:35:33
Ma che...?

450
00:35:40 --> 00:35:41
Tyler?

451
00:35:41 --> 00:35:42
Lo so. La cena.

452
00:35:42 --> 00:35:43
Puoi uscire un attimo?

453
00:35:44 --> 00:35:45
Sto arrivando.

454
00:35:47 --> 00:35:48
Cosa hai fatto?

455
00:35:49 --> 00:35:50
Non sono stato io.

456
00:36:42 --> 00:36:43
Corri!

457
00:36:52 --> 00:36:53
Non possiamo restare qui.

458
00:37:03 --> 00:37:05
Che succede qui?

459

00:37:05 --> 00:37:06
Vieni con noi!

460

00:37:13 --> 00:37:14
La Chiave Piccolo Mondo.

461

00:37:14 --> 00:37:17
- Conosci questa chiave?
- Quale chiave?

462

00:37:22 --> 00:37:24
Forse se n'è andato.

463

00:37:25 --> 00:37:26
Come lo fermiamo?

464

00:37:45 --> 00:37:46
- Dai! Andiamo!
- Correte!

465

00:37:47 --> 00:37:48
Forza!

466

00:37:52 --> 00:37:53
Chiudete la porta.

467

00:37:54 --> 00:37:56
Perché c'è un ragno gigante in casa?

468

00:37:57 --> 00:37:58
Te lo spiego dopo.

469

00:38:05 --> 00:38:07
Rispondi, Jamie! Rispondi!

470

00:38:14 --> 00:38:16
Jamie, rispondi!

471

00:38:20 --> 00:38:20
Pronto?

472

00:38:20 --> 00:38:24
Jamie, c'è un ragno gigante
che ci sta attaccando,

473

00:38:24 --> 00:38:26
significa che è dentro
la casa delle bambole.

474

00:38:26 --> 00:38:27
Togli la chiave!

475

00:38:27 --> 00:38:28
Subito!

476

00:38:32 --> 00:38:33
Ha funzionato?

477

00:38:35 --> 00:38:37
No! Schiaccialo! Ammazzalolo!

478

00:38:38 --> 00:38:41
No! La chiave deve essere
nella toppa affinché funzioni!

479

00:38:41 --> 00:38:43
Reinserisci la chiave

480

00:38:43 --> 00:38:44
e poi schiaccialo!

481

00:38:55 --> 00:38:56
È morto?

482

00:38:58 --> 00:39:00
Oh, no!

483

00:39:02 --> 00:39:03
Sì, è morto.

484

00:39:09 --> 00:39:10
Ora...

485
00:39:11 --> 00:39:15
abbiamo un ragno grande
come una Volkswagen in cucina.

486
00:39:18 --> 00:39:22
Jamie, potresti aiutarci a pulire?

487
00:39:31 --> 00:39:32
Grazie.

488
00:39:44 --> 00:39:48
Beh, mamma ci ucciderà.

489
00:39:49 --> 00:39:53
Ok, qualcuno può spiegarmi
com'è possibile una cosa così?

490
00:39:58 --> 00:40:00
Ti do qualche secondo.

491
00:40:00 --> 00:40:02
Che vuoi dire? Cosa cambier...

492
00:40:07 --> 00:40:09
Cos'è successo alla cena?

493
00:40:12 --> 00:40:13
E a tutta la cucina?

494
00:40:17 --> 00:40:18
Ehi, Duncan.

495
00:40:18 --> 00:40:22
Senti, ti ricordi
la tua vecchia casa delle bambole?

496
00:40:22 --> 00:40:23
Non ne ho mai avuto una.

497
00:40:23 --> 00:40:26

Sì. Era nella tua vecchia camera.

498

00:40:26 --> 00:40:27
Di cosa stai parlando?

499

00:40:28 --> 00:40:30
Io nemmeno ti conosco, Erin.

500

00:40:33 --> 00:40:36
Smettila di far finta di conoscermi.

501

00:40:52 --> 00:40:54
Oh, merda! Che mi sono persa?

502

00:40:56 --> 00:40:59
- Il teschio del ratto gigante.
- Cosa?

503

00:41:00 --> 00:41:03
Il teschio gigante
che Bode ha trovato in soffitta.

504

00:41:03 --> 00:41:05
Pensi che c'entri
con la casa delle bambole?

505

00:41:07 --> 00:41:07
Sì.

506

00:41:13 --> 00:41:14
- Ciao.
- Ciao.

507

00:41:17 --> 00:41:19
So cos'ho detto sulle chiavi,

508

00:41:19 --> 00:41:21
ma questa è un'eccezione.

509

00:41:23 --> 00:41:24
Mi servirebbe la Chiave Pianta.

510

00:41:28 --> 00:41:30
Dodge ce l'ha rubata.

511

00:41:33 --> 00:41:35
Ma so cosa stai cercando.

512

00:41:44 --> 00:41:45
Li abbiamo trovati qualche mese fa.

513

00:41:47 --> 00:41:50
Lo capiamo perché l'avete fatto.

514

00:42:00 --> 00:42:01
Stavamo per compiere 18 anni.

515

00:42:03 --> 00:42:05
Volevamo ricordarci della magia.

516

00:42:06 --> 00:42:09
Quindi, avete creato una chiave, ma...

517

00:42:09 --> 00:42:11
Tyler, lasciala parlare.

518

00:42:12 --> 00:42:15
Rendell si era fissato
con il voler aprire la Porta Nera.

519

00:42:16 --> 00:42:20
Pensava che da lì
si originasse la magia e che aprendola

520

00:42:20 --> 00:42:23
potessimo ottenere
il necessario per creare un'altra chiave.

521

00:42:25 --> 00:42:26
Non si sbagliava.

522

00:42:28 --> 00:42:31
Una volta aperta la porta,

c'erano questi proiettili.

523

00:42:32 --> 00:42:33
Uno ha colpito Lucas.

524

00:42:35 --> 00:42:37
E l'ha trasformato
in uno di quegli esseri.

525

00:42:39 --> 00:42:42
Ma ce n'erano altri
che non hanno colpito nessuno.

526

00:42:43 --> 00:42:46
Pezzi di metallo
che si possono fondere e trasformare in...

527

00:42:47 --> 00:42:48
un'altra chiave.

528

00:42:50 --> 00:42:53
Le chiavi sono fatte
della stessa sostanza dei demoni?

529

00:42:54 --> 00:42:56
Ora capite perché sono così pericolose.

530

00:43:00 --> 00:43:02
Che stai facendo?

531

00:43:03 --> 00:43:04
Manca l'ultima cosa

532

00:43:06 --> 00:43:07
che Chamberlin ha detto che ci serve.

533

00:43:59 --> 00:44:00
Quel vecchio...

534

00:44:02 --> 00:44:03
mi ha mentito!

535

00:44:18 --> 00:44:23
Rendell ci ha provato,
ma la magia non ha funzionato.

536

00:44:23 --> 00:44:25
Allora, chi ha fatto la chiave?

537

00:44:30 --> 00:44:31
Duncan.

538

00:44:35 --> 00:44:37
E poi,

539

00:44:38 --> 00:44:40
gli abbiamo sottratto
tutti i ricordi della magia.

540

00:44:44 --> 00:44:47
So cosa significa
essere privati del tempo.

541

00:44:55 --> 00:44:58
Non posso vivere
sapendo di averlo fatto a Duncan.

542

00:45:04 --> 00:45:08
Se gli restituiamo i ricordi,
ricorderà che papà ha ucciso Lucas.

543

00:45:08 --> 00:45:09
Devo rimediare.

544

00:45:10 --> 00:45:12
Glielo devo.

545

00:45:15 --> 00:45:17
Forse dovremmo farlo io e Tyler.

546

00:45:25 --> 00:45:26
Sì?

547

00:45:28 --> 00:45:29
Ehi.

548

00:45:30 --> 00:45:31
Ciao, zio Duncan.

549

00:45:34 --> 00:45:35
Che succede?

550

00:45:42 --> 00:45:43
Ti fidi di noi?

551

00:45:44 --> 00:45:45
Certo.

552

00:45:47 --> 00:45:48
Siete la mia famiglia.

553

00:46:10 --> 00:46:11
Che...

554

00:46:13 --> 00:46:14
Che succede?

555

00:46:18 --> 00:46:20
Andrà tutto bene.

556

00:46:53 --> 00:46:55
BASATO SUL FUMETTO
DI J. HILL E G. RODRIGUEZ

LOCKE & KEY



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.